



2022 大选

简体中文版Multnomah县选民手册

**OREGON SOS**

尊敬的麦鲁玛县 (Multnomah County) 选民：

选民手册的这一部分由麦鲁玛县选举部门 (Multnomah County Elections) 提供。其中包括候选人的信息和来自本县内地方司法管辖区的提案。州选民手册（位于色条部分两侧）包括联邦和州候选人以及州提案信息。以下是一些您应知晓的事项：

- **从今年开始，交回选票时，我们会查看邮戳。如果您的选票在选举日前寄出（以邮戳为准，且已签名），并在选举后 7 天内收到，您的选票将被计入。**
- 选票信封有变化。新设计的信封更大，因此信封上能显示更多信息。
- 您的选票邮件不再包含保密封套。选票交回信封内部印有安全编制图案，提供与保密封套相同的隐秘性。这一更改已获得州务卿办公室的批准，使本县在不侵犯选民隐私的情况下更有效地处理选票。
- 您可以在 [oregonvotes.gov/myvote](https://oregonvotes.gov/myvote) 上查看您的登记状态并在必要时进行更新。
- 选票将于 10 月 19 日（星期三）起开始寄出。如果您在 2022 年 10 月 27 日（星期四）之前还没有收到选票，请拨打 503-988-VOTE (8683) 或发送电子邮件至 [elections@multco.us](mailto:elections@multco.us)。

在 11 月 8 日（星期二）晚上 8:00 之前，被送达俄勒冈州的县选举办公室或投入官方选票投递站，或在 11 月 8 日寄出（以邮戳为准）的选票，才会被计入。如果您有任何问题，可以拨打 503-988-VOTE (8683) 联系我们的办公室。

此致



Tim Scott, 麦鲁玛县选举部门主任

# 选民信息

## 新选票信封设计

当您收到麦鲁玛县 (Multnomah County) 的选票邮件时，您会注意到一些变化，最明显的变化就是信封的大小。麦鲁玛县已改用更大的信封设计（6 x 9 英寸），以便在寄出和回邮选票信封的外侧打印字体更大和更详细的选民说明。虽然新设计更为便捷，但它同样为您的麦鲁玛县选票提供了安全性。

## 可信的选举信息

**请谨记：**麦鲁玛县 (Multnomah) 选民想要获取可信的选举信息，最佳方式是访问我们的网站 [MultnomahVotes.gov](https://MultnomahVotes.gov) 或致电 503-988-VOTE (8683)。

## 有关投票和选举的必知事项

哪些人可以在俄勒冈州 (Oregon) 登记投票？

- 您必须是美国公民、
- 俄勒冈州居民、
- 且年满 16 周岁。在您年满 18 周岁后，会获得人生中的第一张选票。

您必须在选举日前至少 **21** 天登记投票。

如何进行登记投票？

- 访问 [oregonvotes.gov/register](https://oregonvotes.gov/register) 进行线上登记，或
- 在选举办公室、车辆管理局、公共图书馆、或邮政局领取纸质版俄勒冈州选民登记卡。

如何通过邮寄进行投票？

俄勒冈州 (Oregon) 的所有选举都由县选举办公室开展。选举办公室直接向选民邮寄选票。选民在选票上投票后，通过邮寄或投递至官方选票投递箱的方式将选票交回县选举办公室。

简单几步就可以邮寄投票：

- 1) 登记投票
- 2) 接收选民通知卡
- 3) 接收选民手册
- 4) 接收您的选票
- 5) 在选票上投票
- 6) 交回您的选票

## 如何投出我的选票？

找到候选人或提案

选择赞成或反对。使用黑色或蓝色墨水笔将您的选择左侧的椭圆涂黑。请勿使用毡尖马克笔。

## 自填候选人投票

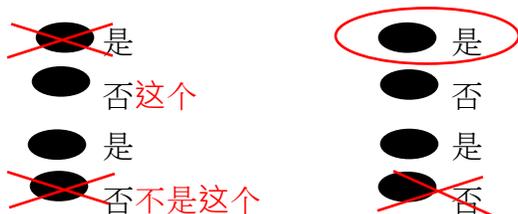
如果需要投给选票上未列出的人员，请将该职位一行左侧的椭圆涂满，并在该行填写候选人的全名。

- 请确保您针对每个竞选正确地在选票上标记了选择。
- 您的官方选票的正反面都可能都印有竞选。
- 将选票放入回邮身份鉴别信封。
- 阅读回邮信封上的选民声明，并在签名框中签名。
- **如果您未在回邮选票信封上签名，您的选票将不会被点算。**
- 会根据存档的登记签名对每个签名进行检查。只有两个签名相匹配，才可以点算选票。

如果您投票支持的候选人超过该职位的允许数量，或者您对某项提案**同时**投了赞成票和反对票，则该情况称为超量投票，您的投票**将不被点算**入该竞选。

如果在标记选票时标记错误或改变了选择，

- 您可以在选票上自行更改。请看下方示例。
- **请务必清晰地呈现您的选择**，让工作人员可以了解您的意图，从而正确地点算投票。



- 如果您无法更正您的选票，您可以向选举办公室申请获得一张替换选票。

## 交回您的选票

1. 通过美国邮政寄回您的选票选票必须在选举日（2022 年 11 月 8 日，星期二）当天或之前寄出（以邮戳为准）。无需支付邮费。
2. 在选举日（2022 年 11 月 8 日）之前或当天晚上 8:00 前，将选票投递至俄勒冈州官方选票投递站。

### 麦鲁玛县达尼韦-拉夫乔伊选举大楼 (Multnomah County Duniway – Lovejoy Elections Building)

1040 SE Morrison Street  
Portland, OR 97214

投票中心快运（麦鲁玛县东楼内）

600 NE 8th Street  
Gresham, OR 97030

开放时间：10 月 17 日-11 月 8 日

**#MultnomahVotes**

@MultCoElections

电话：503-988-VOTE | 听力及语言障碍装置 (TTY)：800-735-2900

MultnomahVotes.gov | [elections@multco.us](mailto:elections@multco.us)

# 选民登记

## 哪些人可以在俄勒冈州 (Oregon) 登记投票？

- 您必须是美国公民、
- 俄勒冈州居民、
- 且年满 16 周岁。在您年满 18 周岁后，会获得人生中的第一张选票。

您必须在选举日前至少 **21** 天登记投票。

## 如何进行登记投票？

- 访问 [oregonvotes.gov/register](https://oregonvotes.gov/register) 进行线上登记，或
- 在选举办公室、车辆管理局、公共图书馆、或邮政局领取纸质版俄勒冈州选民登记卡。

# 24 小时官方选票投递站

## 波特兰 (Portland)

### 北部

- 新玫瑰区 (**Rose Quarter**)，位于玫瑰区南侧，喷泉和 Rip 城市标志旁 - 仅能步行进入
- 圣约翰图书馆 (**St. Johns Library**) (图书馆还书处) - 7510 N Charleston Ave.
- 北波特兰图书馆 (**North Portland Library**) (图书馆还书处) - 512 N Killingsworth St.
- 肯顿图书馆 (**Kenton Library**) (图书馆还书处) - 8226 N Denver Ave.
- 绿色斑马杂货店 (**Green Zebra Grocery**) - 3011 N Lombard St. (官方选票投递箱位于北柯蒂斯大道 (N Curtis Ave.) 后方的停车场)
- 麦考伊公园 (**McCoy Park**) - 位于麦考伊公园的东南角，靠近北特伦顿街 (N Trenton St) 和北纽曼街 (N Newman Ave.) 的拐角处，仅能步行进入)

### 东北部

- 阿尔比纳图书馆 (**Albina Library**) – (官方选票投递箱) - 216 NE Knott St.
- 好莱坞图书馆 (**Hollywood Library**) (图书馆还书处) - 4040 NE Tillamook St.
- 麦当劳餐厅 (**McDonald's Restaurant**) - 2010 NE Cesar Chavez Blvd. - 官方选票投递箱位于东北第 40 大道 (NE 40th Ave) 西侧，即东北提拉穆克街 (NE Tillamook St) 和东北汉考克街 (NE Hancock St) 之间，靠近好莱坞图书馆。
- 格雷戈里高地图书馆 (**Gregory Heights Library**) (图书馆还书处) - 7921 NE Sandy Blvd.
- 派克罗斯街区 (**Parkrose Neighborhood**) – 4390 NE 102nd Ave. - 官方选票投递箱位于东停车场，在东北第 102 大道 (NE 102nd Ave.) 和东北普莱斯考特街 (NE Prescott St.) 上的蒙特胡德社区学院 (Mt Hood Community College, MHCC) 梅伍德公园中心 (Maywood Park Center) 对面。

### 西北部

- 西北图书馆 (**Northwest Library**) (图书馆还书处) - 2300 NW Thurman St.

### 东南部

- 麦鲁玛县选举部门 (**Multnomah County Elections**)
  - 东南第 11 大道 (**SE 11th Avenue**) - 官方选票投递箱 - 位于东南第 11 大道 (SE 11th Ave.) 东侧，东南阿尔德街 (SE Alder St.) 和东南莫里斯街 (E Morrison St.) 之间。
  - 东南贝尔蒙街 (**SE Belmont Street**) - 官方选票投递箱位于东南贝尔蒙街北侧，东南第 10 大道 (SE 10th Ave.) 和东南第 11 大道 (SE 11th Ave.) 之间。
  - 1040 东南莫里森街 (**1040 SE Morrison Street**) –步行/骑行前往– 官方选票投递站位于建筑侧面的空档处，位于东南第 11 大道 (SE 11th Ave.) 和东南莫里森街 (SE Morrison St.) 拐角处。

- 贝尔蒙图书馆 (**Belmont Library**) (图书馆还书处) - 1038 SE César E. Chávez Blvd.
- 塞尔伍德-莫尔兰图书馆 (**Sellwood – Moreland Library**) (图书馆还书处) - 7860 SE 13th Ave.
- 伍德斯托克图书馆 (**Woodstock Library**) (图书馆还书处) - 6008 SE 49th Ave.
- 霍尔盖特图书馆 (**Holgate Library**) (图书馆还书处) - 7905 SE Holgate Blvd.
- 米德兰图书馆 (**Midland Library**) (官方选票投递箱) - 805 SE 122nd Ave.
- 雷加尔电影院 (**Regal Cinemas Movie Theater**)/M & M 洗车行 (**M & M Car Wash**) - SE Division St.&SE 165th Ave. - 官方选票投递箱位于 M & M 洗车行后面的雷加尔电影院停车场
- 洛克伍德图书馆 (**Rockwood Library**) (图书馆还书处) - 17917 SE Stark St.

## 西南部

- **A-Boy** 日用品店 - 7365 SW Barbur Blvd.
- 国会山图书馆 (**Capitol Hill Library**) (图书馆还书处) - 10723 SW Capitol Hwy.
- 希尔斯代尔图书馆 (**Hillsdale Library**) (图书馆还书处) - 1525 SE Holgate Blvd.
- 中央图书馆 (**Central Library**) - SW 11th Ave. (官方选票投递箱) 驾车或步行至官方选票投递箱, 位于西南第 11 大道 (**SW 11th Ave.**), 西南亚姆希尔街 (**SW Yamhill St.**) 和西南泰勒街 (**SW Taylor St.**) 之间。图书馆内部因施工关闭。
- 先锋广场 (**Pioneer Courthouse Square**) - 700 block of SW Broadway (星巴克旁边, 诺德斯特龙 (Nordstrom) 对面, 仅能步行进入)

## 费尔维尤 (**Fairview**)

- 费尔维尤哥伦比亚图书馆 (**Fairview – Columbia Library**) (图书馆还书处) - 1520 NE Village St.

## 格雷沙姆 (**Gresham**)

- 格雷沙姆图书馆 (**Gresham Library**) (官方选票投递箱) - 385 NW Miller Ave.
- 投票中心快运 (**Voting Center Express**) - 限时开放 - Multnomah County East Building, 600 NE 8th St. - 在麦鲁玛县 (Multnomah County) 东大楼一楼的投票中心快运处设有官方选票投递箱。该投递箱仅在投票中心营业时间开放。您需要将车停到停车场, 步行前往投递选票。

## 特劳特代尔 (**Troutdale**)

- 特劳特代尔图书馆 (**Troutdale Library**) (图书馆还书处) - 2451 SW Cherry Park Rd.

# 波特兰社区大学 (Portland Community College)

## 提案 26-224

**选票标题：**发行债券，用于建设职业培训空间，改善教室、安全、技术

**问题：**波特兰社区大学是否应该对设施进行翻新和现代化改造，预计将通过发行 4.5 亿美元的债券来维持当前的税率？若债券获得批准，将从不受俄勒冈州宪法第十一条第 11 节和 11b 节限制的财产税或财产所有权税中支付。

**总结：**提案批准了本金高达 4.5 亿美元的一般责任债券，用于设施和设备。预计该提案不会将税率提高到原先目标之上，因未偿债务预计会下降。

若获得批准，该提案将为资本成本提供资金，包括：

- 更新教室、技术、设施、设备，为学生提供现代高等教育和职业培训空间，包括灵活的混合式学习选择。
- 改进为身有障碍人士提供的便利。
- 升级通风系统、管道、电气设备，提高设施的使用寿命和效率。
- 改善校园安全、照明、交通站点。
- 扩大华盛顿县的职业技术教育设施。
- 对 Rock Creek、Sylvania 设施/教室进行重建和现代化改造。
- 校园改善、拆除、装修、增添设施、获取土地、债券发行成本。

定期进行审计，确保资金按预期使用。债券可能以一个或多个系列发行，每个系列在 16 年或更短时间内到期。预计 2022 财年债券成本维持在每 \$1,000 评估价值征收 \$0.38 的水平。实际利率可能会有所不同，取决于产生的利率和评估的价值增长。

## 提案说明

波特兰社区大学 (PCC) 是俄勒冈州最大的高等教育机构。近 50,000 名全日制和非全日制学生就读于波特兰社区大学，他们来自麦鲁玛县 (Multnomah)、华盛顿县 (Washington)、扬希尔县 (Yamhill)、克拉克马斯县 (Clackamas) 和哥伦比亚县 (Columbia)，在此接受职业培训并继续深造。

这项拟议的债券提案将提供资金，资助让民众更易获得高等教育的计划，并为我们社区的所有成员提供终身学习的机会。

这些投资将在债券有效期内为数十万俄勒冈州人提供服务，为改善职业培训和学习空间提供资金，实现技术现代化，加强校园医疗服务、安全和便利性，更新教室以支持混合式学习（有些学生在教室学习，有些则远程参与）。使校园更节能以及具备可持续性，从而节省纳税人的钱。

若获得批准，债券收益预计将包括以下资本投资：

- **更新教室、技术、设施和设备**，为学生提供现代高等教育和职业培训空间，包括灵活的混合式学习选择——为学生提供平衡教育与其他职责的灵活性和选择。
- **改善设施和更新技术**，提供最新的工作培训空间，这些空间可以随着企业需求的发展而进行调整，让学生毕业时即具备在当今经济环境中竞争所需的技能。
- **改进为身有障碍人士提供的便利。**
- 升级冷暖设施以及更新管道和电气设备，**延长设施的使用寿命和效率**，节省运行费用。
- **针对健康和安全的预防措施**，包括改善建筑物通风和校园照明、交通站点。
- 翻新 Rock Creek 和 Sylvania 的老化设施。波特兰社区大学还将扩大华盛顿县的技术职业教育。
- **校园改善、拆除、装修、增添设施、获取土地、债券发行成本。**

拟议的债券项目将支持各位学生，无论他们的居住地、背景或家庭情况如何，只要想接受高校教育便都可以获得高校教育。

## 债券的成本是多少？

由于债券到期，社区大学债券提案预计将维持当地房主的当前税率。若选民批准该债券，预计 2022 财年每 \$1,000 评估价值征收 \$0.38 的利率将维持 16 年。对于评估价值为 \$250,000 的财产，纳税人的成本为每年 \$95 或每月 \$7.92。估价一般低于市价。

授权债券的本金总额不超过 4.5 亿美元。实际利率可能会有所不同，取决于产生的利率和评估的价值增长。

## 问责制

债券所筹资金将直接用于有望帮助实现上述目标的项目。社区大学将强调公开性和透明度，以便公众可以追踪债券所筹资金的使用情况，包括持续审计以确保资金按预期进行使用。

提交人：

Eric Blumenthal, 主管财务和行政的副校长

波特兰社区大学 (Portland Community College)

# 大都会地区 (Metro)

由区议会转交给人民

## 提案 26-225

**选票标题：**续期地方自决税；保护自然区域、水质、鱼类

**问题：**大都会地区是否应该保护水质、鱼类、自然区域、公园？从 2023 年开始续期 5 年运营税，每 \$1,000 评估值征收 9.6¢？该提案续期了当前的地方自决税。

**总结：**此项征税不会提高税率。它延续了选民先前批准的相同费率。

税收将用于保护水质、恢复鱼类和野生动物栖息地，让人与大自然亲近，其中涵盖 18,000 英亩的公园、山林小径和自然区域。税收将用于为持续恢复自然区域提供资金，自然区域由选民批准的三项债券提案获得。税收还通过维护大都会地区 (Metro) 各个公园和自然区域、为游客和学童提供自然教育以及支持社区主导的自然项目和计划，改善人们亲近大自然的途经。

若续期，税收将继续：

- 维持和改善当地河流和溪流的水质
- 保护和恢复三文鱼和其他本地鱼类的栖息地
- 恢复为鸟类、野生动物提供栖息地的湿地、森林和洪泛区
- 管理自然区域，从而更好地抵御高温、野火和极端天气
- 维护公园和山林小径；维护和改善洗手间、野餐区、游乐区、山林小径起点和其他游客设施和服务
- 增加低收入家庭和少数族裔社区的儿童亲近大自然的机会

评估为 \$250,000 的房屋将每年支付 \$24，为期 5 年。

若续期，拟议的费率（每 \$1,000 评估值征收 9.6¢）将在 2023-24 年筹得 \$18,065,947.00，在 2024-25 年筹得 \$18,833,750.00，在 2025-26 年筹得 \$19,634,184.00，在 2026-27 年筹得 \$20,468,637.00，在 2027-28 年筹得 \$21,338,555.00。

## 提案说明

**提案 26-225**，续期大都会地区各个**公园**和自然区域的地方自决税，将保护清洁水，恢复**鱼类和野生动物栖息地**，并在**18,000 英亩的区域公园**、山林小径和自然区域增加人们亲近大自然的机会。

选民于 2013 年首次批准了**公园与自然税**，并于 2016 年续期。自 2013 年以来，该税为恢复和维护栖息地以及方便民众亲近大自然提供了专项资金，随着人口的增长，我们的地区变得更加宜居。

若通过，这项提案将按照目前的税率将征税再延长五年：**每 \$1,000 评估价值征收 9.6¢**，或评估价值 \$250,000 的房屋**每年征收 \$24**。续期不会增加克拉克马斯县 (Clackamas)、麦鲁玛县 (Multnomah)、华盛顿县 (Washington) 房主目前支付的税率。

### 通过提案 26-225 会怎么样？

#### 改善水质，恢复**鱼类和野生动物栖息地**

大约一半的征税资金将支持大波特兰地区由大都会 (Metro) 管理的**公园**和自然区域的持续恢复，占地超过 18,000 英亩：从福里斯特格罗夫 (Forest Grove) 附近的切哈勒姆山脊 (Chehalem Ridge) 到格雷沙姆 (Gresham) 附近的桑迪河 (Sandy River)、从哥伦比亚河的奇努克登陆码头 (Chinook Landing) 和布劳顿海滩 (Broughton Beach) 到威尔逊维 (Wilsonville) 附近的格雷厄姆橡树林 (Graham Oaks)。

若提案通过，将为以下各项提供资金：

- 改善威拉米特河 (Willamette)、克拉克马斯河 (Clackamas)、图拉丁河 (Tualatin) 和桑迪河 (Sandy) 以及周边小溪和溪流的水质
- 恢复当地河流和溪流中三文鱼和其他本地鱼类的栖息地
- 恢复濒危和稀有植物群落，控制外来入侵杂草
- 加强保护湿地、森林和洪泛区，保卫重要的野生动物栖息地
- 管理自然区域以更好地抵御炎热的夏季、**极端天气和野火**

## 为人们提供亲近大自然的机会

大约一半的征税资金将方便民众亲近大波特兰的自然风光。征税资金将维持 17 个已开发公园的安全和让游客感觉宾至如归的设施和服务，例如蓝湖 (Blue Lake) 和牛轭湖 (Oxbow)、史密斯和比比湿地 (Smith and Bybee Wetlands)、切哈勒姆山脊 (Chehalem Ridge)、库珀山 (Cooper Mountain)、塔尔伯特山 (Mount Talbert)、童子军山 (Scouters Mountain) 和卡内马峭壁 (Canemah Bluff)。每年约有 250 万人到这些公园散步、远足、野餐、观鸟、露营、划船、钓鱼以及参加家庭和社区聚会。

此外，征款资金将支持自然教育计划和志愿服务机会，以及向非营利组织拨款，用于帮助社区成员亲近自然的项目。

若提案通过，将为以下各项提供资金：

- 增加亲近当地河流、森林和自然区域的机会
- 改善大都会地区 (Metro) 各个公园的游客服务站、无障碍便利性和运营，包括维护和改善洗手间、野餐区、山林小径、游乐区和其他游客设施
- 确保来自不同背景的所有公园游客都有机会享受大自然，包括改善健康和带来幸福感
- 提供自然教育计划，包括针对来自低收入家庭和有少数族裔社区的儿童
- 为社区主导的自然教育和管理人计划创造机会

## 问责制

计划的费用将进行年度审计，并在大都会地区 (Metro) 委员会通过的预算中提出。年度报告将提交给社区，并发布在大都会地区的网站，内容将详细说明项目支出、成果和具体进展。

提交人：

**Ashley McCarron**

高级助理律师

# 阿尔托公园水管区 (Alto Park Water District)

## 提案 26-226

**选票标题：**地区运营的五年地方自决税

**问题：**地区是否应将 2023-2024 年开始的运营费用续期为每 \$1,000 评估值征收 \$0.60，为期五年？该提案续期了当前的地方自决税。

**总结：**税收将用于支付阿尔托公园水管区 (Alto Park Water District) 的运营费用，并为未来的运营费用维持应急基金。主要运营费用是与奥斯维戈湖 (Lake Oswego) 消防局签订的消防服务合同。

每个财政年度筹集的总金额估计为：

2023-2024 年为 \$18,802.65

2024-2025 年为 \$19,366.73

2025-2026 年为 \$19,947.73

2026-2027 年为 \$20,546.16

2027-2028 年为 \$21,162.55

针对该提案，估计税收费用仅基于估算时县评估员提供的最佳信息。针对该提案，估计税收费用仅基于估算时县评估员提供的最佳信息，可能反映了提前付款折扣、压缩和征收率的影响。

### 提案说明

**地区运营的五年地方自决税**

**问题：**地区是否应将 2023-2024 年开始的运营费用续期为每 \$1,000 评估值征收 \$0.60，为期五年？该提案续期了当前的地方自决税。

**总结：** 税收将用于支付阿尔托公园水管区 (Alto Park Water District) 的运营费用，并为未来的运营费用维持应急基金。主要运营费用是与奥斯维戈湖 (Lake Oswego) 消防局签订的消防服务合同。

每个财政年度筹集的总金额估计为：

2023-2024 年为 \$18,802.65

2024-2025 年为 \$19,366.73

2025-2026 年为 \$19,947.73

2026-2027 年为 \$20,546.16

2027-2028 年为 \$21,162.55

针对该提案，估计税收费用仅基于估算时县评估员提供的最佳信息。针对该提案，估计税收费用仅基于估算时县评估员提供的最佳信息，可能反映了提前付款折扣、压缩和征收率的影响。

提交人：

Michelle Freed, 预算官

阿尔托公园水管区 (Alto Park Water District)

# 大卫道格拉斯学区 (David Douglas School District)

## 提案 26-227

**选票标题：**提升安全、安保的债券；修复、翻新学校；职业教育

**问题：**学区是否应加强安全、安保、应急通信；维修、翻新学校；建设职业技术教育中心；发行 1.4032 亿美元的债券？若债券获得批准，将从不受俄勒冈州宪法第十一条第 11 节和 11b 节限制的财产税或财产所有权税中支付。

**总结：**若债券获得批准，大卫道格拉斯学区将获得 \$8,000,000 的州配套资金。

债券将为资本成本提供资金，以资助以下项目：

- 改善健康、安全和安保：
  - 确保小学设立安全入口
  - 全新应急通信系统
  - 空气质量改善；过滤、供暖及制冷设备
  - 应急发电机
  - 更换消防安全系统
  - 拆除石棉天花板
- 更新、修复老化的学校：
  - 电气、屋顶、地板、照明、管道改进
  - 外部维修：窗户、壁板、照明、更换跑道表面
- 为学生提供更大机会：
  - 在高中设立全新的职业技术教育 (CTE)、科学、技术、工程和数学 (STEM) 的实践学习中心
  - 提供额外的教学空间
- 额外的资本成本，包括场地改善、设施翻新和/或新增项目、土地收购、拆除、家具、设备、会计和债券发行成本。

公民监督委员会，需要审计

债券可多轮发行；各在发行后 33 年内到期。债券本金限额为 \$140,320,000。每 \$1,000 的评估房产价值预计征税增加 \$0.88。实际征税率或会因利率及评估值变动而有所差异。

## 提案说明

大卫道格拉斯学区 (David Douglas School District) 在 9 个小学、3 个初中和 2 个高中校区为大约 8,500 名学生提供教育。

学区建筑物的平均楼龄为 61 年。大多数学校建于二十世纪五十年代，最古老的学校 Alice Ott 中学建于 1937 年。

学区对其设施进行了全面评估，发现学校面临的挑战包括：

- **健康、安全和安保**
  - 学区内有 11 所学校没有安全入口。
  - 学区大多数学校的消防安全系统、对讲机和其他安全措施都已过时、老化或不符合现行标准。
  - 教室温度差异巨大，暖通空调 (HVAC) 和空气调节系统老化且效率低下。
- **老化建筑**

学区的各个建筑物都有电气设备、暖通空调、屋顶和管道等主要系统，这些系统均已达到使用寿命。
- **CTE 和 STEM 空间不足**

大卫道格拉斯高中的主楼建于 1954 年，过时建筑已无法满足当今的教育需求。针对当前的科技水平，CTE 和 STEM 这样的实践学习空间要么太小要么不适当。
- **可用空间无法满足学前教育需求**

目前，对幼儿学习的需求超过了小学的可用学前空间。

**社区确定的优先事项：**2021 年，在完成独立学校设施评估后，学区成立了债券咨询委员会，收集公众对学校建筑需求的意见。该委员会向学校董事会提出了改善学区每所学校的建议计划。

学校董事会希望社区支持债券。学校董事会希望选民批准 **1.4032** 亿美元的一般责任债券。

债券预计将为以下改进项提供资金：

- **改善健康、安全和安保：**
  - 目前 11 所学校没有设立安全入口
  - 全新应急通信系统
  - 空气质量改善；过滤、供暖及制冷设备
  - 应急发电机
  - 更换消防安全系统
  - 拆除石棉天花板
  
- **更新、修复老化的学校：**
  - 电气、屋顶、地板、照明、管道改进
  - 外部维修：窗户、壁板、照明、更换跑道表面
  
- **为学生提供更大机会：**
  - 在大卫道格拉斯高中建造**未来职业中心**，一座全新的 CTE、STEM、实践学习大楼
  - 提供额外的教学空间
  
- **投资学前教育和早期学习空间**

改造和翻新位于 SE 135th Ave. 的北鲍威尔赫斯特 (North Powellhurst) 大楼，打造一所早期学习中心。
  
- **额外的资本成本**，包括场地改善、设施翻新和/或新增项目、土地收购、拆除、家具、设备、会计和债券发行成本。

社区债券监督委员会将监控债券进展并向社区发布报告，需要进行审计。

债券可多轮发行；各在发行后 33 年内到期。债券本金限额为 \$140,320,000。每 \$1,000 的评估房产价值预计征税增加 \$0.88。实际征税率或会因利率及评估值变动而有所差异。

提交人：

**Patt Komar**，行政事务部门主任

大卫道格拉斯学区 (David Douglas School District)

# 波特兰市 (City of Portland)

*由宪章委员会转交给人民*

## 提案 26-228

**选票标题：修订宪章：改变波特兰的政府结构和选举市官员的流程**

**问题：**行政官是否应该管理市政府，12 人委员会（每区 3 人）是否应该制定法律，选民是否应该使用排序选择投票流程选举官员？

**总结：**宪章委员会关于改变波特兰市政府结构的提案。

目前，市议会包括在全市范围内选举产生的一名市长和四名委员。议会制定法律；市长和委员直接管理各局。选民在全市初选中每个办公室选择一名候选人，必要时进行决选。

若提案获得批准：

- 由市长监督的市行政官管理日常运营事务，包括聘用、解雇和监督各局长
- 议会扩大到十二名成员；城市分为由独立区委员会创建的四个地理区；每个地区选出三名议员作为代表
- 议会制定法律。市长可以引入法律，可在非紧急法令出现平局时，参与投票打破平局
- 独立薪酬委员会设定民选官员的薪酬
- 市选举使用“排序选择投票”流程，允许选民按优先顺序排名各个候选人，而不是投一票；取消初选。对于全市范围内的办公室（市长、审计员），分轮点票，直到单一候选人获得多数票。对于议员来说，选票按轮计算并重新分配，直到每个选区有三名候选人达到选举门槛为止。
- 成本估算：每年 \$900,000 至 \$8,700,000
- 包括其他规定

## 提案说明

波特兰宪章委员会建议修改城市宪章以改革市政府的结构和**运作**。这些是经过数月的研究和社区参与后提出的建议，得到了宪章委员会 20 名成员中 17 名的支持。

本提案包括三项相互依存的改革措施：

### **(1) 由市长监督的市行政官管理城市事务**

**目前：**市议会由市长和四名委员组成，行使立法和行政权力。行政权力包括管理各个市局。

**若提案获得批准：**市议会继续行使立法权以制定法律。由市长聘用并经议会**确认**的市行政官将行使执行法律和管理各市局的行政权力。市行政官雇用、解雇和监督各局长。市长不是市议会成员，但可以引入法律，并且可在非紧急法令出现平局时，参与投票打破平局。由人力资源专业人士组成的独立薪酬委员会**确定**民选官员的薪酬。

### **(2) 市议会扩大到 12 名成员；四个新地理区域，各自产生 3 名代表**

**目前：**市议会由五名成员组成——一名市长和四名委员——在全市范围内由**选举**产生。

**若提案获得批准：**市议会扩大到 12 名成员，从四个新的地理区域选举产生，**每个**区域由三名议员代表。独立地区委员会制定地区边界线，从 2030 年**开始每十年**根据人口普查数据进行调整。

### **(3) 市政官员将通过“排序选择投票”流程选举产生**

**目前：**在市长、审计员、市议会成员的全市选举中，合格的波特兰选民为每个办公室的**每个**候选人投出一票。若办公室中没有候选人在 5 月的初选中获得超过 50% 的选票，那么**前两名**候选人将参加 11 月的决选。

**若提案获得批准：**选民可以按优先顺序对候选人进行排名，投票将分轮进行，直到产生获胜者。排序选择投票将只有一场大选，初选将取消。

计票方法取决于办公室。对于在全市范围内选举中选出的官员——市长和审计员——通过“排序复选制”流程来计票。如果没有候选人在第一轮中获得超过 50% 的选票，则得票最少的候选人将被淘汰，该候选人的选票将被转移到每个投票人的下一个最高排名的候选人。该过程将继续进行必要的多轮选举，直到候选人获得超过 50% 的多数票。对于市议会席位，使用“可转移单票制”方法。当候选人选票超过由适用职位设定的数额门槛时，即表示获胜。选票按轮数计算；任何超过门槛的候选人都将当选，并且该候选人超过门槛的选票将根据选民偏好按比例转移给其他候选人。每轮得票最少的候选人被淘汰，该候选人的票数将根据选民偏好转移给其他候选人。该过程将继续进行必要的多轮选举，直到所有职位都被填满。

市预算办公室估计，实施该提案的成本每年约为 \$900,000 至 \$8,700,000，约占波特兰可自由支配资金的 0.1% 至 1.4%。

提供者：

Mary Hull Caballero, 市审计员

波特兰市 (City of Portland)

# 帕克罗斯学区 (Parkrose School District)

## 提案 26-229

**选票标题：帕克罗斯学区 (Parkrose School District) 的五年期运营税**

**问题：**从 2023 年开始的五年内，学区是否应通过每 1,000 美元评估值征收 1 美元来留住教师、助教？这项提案可能导致财产税增幅超过百分之三。

**总结：**目前，帕克罗斯学区估计 23/24 学年预算短缺 320 万美元，导致该学区无法维持当前的服务和项目。320 万美元的预算削减相当于取消 26 个教学职位或 18 个教学日。

该提案若获得批准，将允许学区**每年筹集约 200 万美元**，以留住教师和课堂教学助理。

征税将资助约 22 个教育职位（60% 的教师，40% 的课堂教学助理）专注于：

- 将**幼儿园-2 年**级的班级人数保持在较低水平
- 由专业人士在初中和高中阶段提供职业导向的选修课
- 学区**每个幼儿园**班级配备一名教育助理
- **达到州要求**，  
每个小学生都有机会接受体育教育

该提案将在 2023-24 年、2024-25 年、2025-26 年、2026-27 年和 2027-28 年分别筹集约 \$2,600,000、\$2,700,000、\$2,700,000、\$2,800,000 和 \$2,900,000，五年内总计 \$13,700,000，预计从 2023 年 7 月 1 日开始，该地区**每 \$1,000 应税评估价值**不超过 \$1.00  $\phi$ 。

针对该提案，估计税收费用仅基于估算时县评估员提供的最佳信息，可能反映了提前付款折扣、压缩和征收率的影响。

**提案说明：**

帕克罗斯学区 (Parkrose School District) 目前为整个帕克罗斯社区的六所学校和其他项目的 2,800 多名学生提供服务。帕克罗斯学区 (Parkrose School District) 是本州最多元化的学生群体之一，为此我们感到十分自豪。敬业的员工提供学术、指导、音乐和艺术、科学、运动和体育教育，以帮助所有学生学习、成长和成功。

## 财政管理记录

在为帕克罗斯的学生服务时，学区不断努力对纳税人的资源负责。经历过多年的预算削减，学区和校董会一直致力于维护课堂教育。同时，帕克罗斯学区提倡立法机构加大州投资力度，努力确保所有资金都花在合理的用途，用于学生的教育服务。

2021 年 11 月，，独立审计员向帕克罗斯提供了一份良好的财务健康报告，学区将继续定期接受独立的绩效审计，以监测纳税人资源的有效使用情况。

## 预计预算短缺

目前，帕克罗斯学区估计 23/24 学年预算短缺 320 万美元，导致学区无法维持当前的服务和项目。320 万美元的预算削减相当于取消 26 个教学职位或 18 个教学日。

## 拟征税以帮助留住教师、教育助理

该提案若获得批准，将允许学区每年筹集约 200 万美元，以留住教师和课堂教学助理。

征税将资助约 22 个教育职位（60% 的教师，40% 的课堂教学助理）专注于：

- 将幼儿园-2 年级的班级人数保持在较低水平
- 由专业人士在初中和高中阶段提供职业导向的选修课

- 学区**每个幼儿园**班级配备一名教育助理
- **达到州要求**，  
每个小学生都有机会接受体育教育

### 财政问责制和独立监督

- 定期进行审计，**确保所有筹集**的资金都用于选民批准的目的，即支持学校。
- 这种地方自决需要独立的公民监督，因此税款仅用于当地选民批准的用途。
- 资金将被放置在单独的基金结构，**确保资金正确使用和准确报告**，并防止资金混用。
- 该地方自决税的资金不会用于地区管理。

### 预估的税收影响

该提案将在 2023-24 年、2024-25 年、2025-26 年、2026-27 年和 2027-28 年分别筹集约 \$2,600,000、\$2,700,000、\$2,700,000、\$2,800,000 和 \$2,900,000，五年内总计 \$13,700,000，预计从 2023 年 7 月 1 日开始，学区内**每 \$1,000 应税评估价值**不超过 \$1.00  $\phi$ 。

针对该提案，估计税收费用仅基于估算时县评估员提供的最佳信息，可能反映了提前付款折扣、压缩和征收率的影响。

提交人：

Michael Lopes Serrao, 学监

帕克罗斯学区 (Parkrose School District)

# 麦鲁玛县 (Multnomah County)

根据麦鲁玛县 (Multnomah County) 宪章审查委员会的建议，由县专员委员会转交给人民

## 提案 26-230

**选票标题：**修订宪章：用中性术语替换性别二元代词

**问题：**是否应该修改县宪章，用中性术语替换性别二元代词（包括他、她）？

**总结：**现有县宪章在以下章节中使用包括他、她在内的性别二元代词：第 4.10 节（资格）、4.20 节（任期；连续任期；中期竞选）、4.40 节（空缺 - 原因）、6.10 节（董事会主席）、6.50 节（警长）和 7.20 节（公务员委员会）。此外，现有宪章第 7.40(4) 节规定，该章中提到的他是指男性、女性、中性或适用名词。

本次宪章修订将用适合语境的性别中性术语替换整个宪章中的性别二元代词。例如，在第 6.50 节中使用代词“他或她”来指代警长，将被替换为“警长”。

本次修订还将删除现有的宪章第 7.40(4) 节，因为在删除所有对性别的指代后，将不再需要该节。

### 提案说明

现有县宪章在以下章节中使用性别二元代词：第 4.10 节（资格）、4.20 节（任期；连续任期；中期竞选）、4.40 节（空缺 - 原因）、6.10 节（董事会主席）、6.50 节（警长）和 7.20 节（公务员委员会）。此外，现有宪章第 7.40(4) 节规定，该章中提到的他是指男性、女性、中性或适用名词。

2019 年，麦鲁玛县更新了其县法规，其中包括一项声明，即该法规具有性别包容性，并将性别二元代词替换为性别中性代词。该宪章尚未进行类似的更改。

宪章审查委员会建议的这项宪章修订将用中性术语替换宪章中的性别二元代词，包括他、她。该修订将在整个宪章中（在第 4.10、4.20、4.40、6.10、6.50 和 7.20 节中）用适合语境的中性术语替换性别二元代词。

例如，在第 6.50 节中使用代词“他或她”来指代警长，将被替换为“警长”。现有宪章第 6.50 节规定，“麦鲁玛县人民应根据州法律的规定选举一名县警长担任该办公室的职能，他或她应独自管理位于麦鲁玛县的所有县监狱和惩教机构。”修订后的宪章第 6.50 节将规定，“麦鲁玛县人民应根据州法律的规定选举一名县警长担任该办公室的职能，并且警长应独自管理位于麦鲁玛县的所有县监狱和惩教机构。”

再举一个例子，现有宪章第 4.10(2) 节部分规定，“在选举人或被任命人担任选举职务之前，他或她能够获得担保。”经修订后，宪章第 4.10(2) 节将规定，“在选举人或被任命人担任选举职务之前，被选举人或被任命人能够获得担保。”

本次修订还将删除现有的宪章第 7.40(4) 节，因为在删除所有对性别的指代后，将不再需要该节。

提交人：

Jenny Madkour, 县检察官

麦鲁玛县 (Multnomah County)

# 麦鲁玛县 (Multnomah County)

根据麦鲁玛县 (Multnomah County) 宪章审查委员会的建议，由县专员委员会转交给人民

## 提案 26-231

**选票标题：修订宪章：在法律允许的范围内扩大投票权**

**问题** 宪章是否应该要求县在法律允许的最大范围内扩大投票权，包括非公民？

**总结：**州法律规定，年满 18 岁居住在本县的美国公民就有资格登记投票。登记选民可以在地方、州和联邦选举中投票，但有少数例外情况（例如，根据州法律，因重罪被判处监禁的人在监禁期间没有资格投票）。当前的县宪章不**涉**及选民登记或县官员选举的资格和县提案。

宪章审查委员会建议的这项宪章修订要求该县在法律允许的最大范围内扩大投票权，包括非公民。该修订将**适**用于县官员（主席、委员、警长和审计员）选举和县提案（倡议、公民投票和县法令或章程修正案的转介）的投票权。

该修订不会立即改变县选举中现有的投票权，而是指示县需采取行动，在法律允许的范围内扩大投票权。

**提案说明：**州法律规定，年满 18 岁居住在本县的美国公民就有资格登记投票。登记选民可以在地方、州和联邦选举中投票，但有少数例外情况（例如，州法律要求，因重罪被判处监禁的人在监禁期间没有资格投票）。当前的县宪章不**涉**及选民登记或县官员选举的选民资格和县提案。

宪章审查委员会建议的这项修正案将在县宪章中增加一项条款，要求县在法律允许的最大范围内扩大投票权，包括非公民。该修订将仅适用于县官员（主席、委员、警长和审计员）选举和县提案（倡议、公民投票或县法令或章程修正案的转介）的投票权。

该修订不会立即改变县选举中现有的投票权，而是指示县需采取行动，在法律允许的范围内扩大投票权。如果选民通过这项修订，县政府将首先决定法律是否允许县政府将投票权扩大到其他个人，以及允许的程度范围，然后县政府将采取措施，在法律允许的范围内扩大投票权。

提交人：

**Jenny Madkour, 县检察官**

**麦鲁玛县 (Multnomah County)**

# 麦鲁玛县 (Multnomah County)

根据麦鲁玛县 (Multnomah County) 宪章审查委员会的建议，由县专员委员会转交给人民

## 提案 26-232

**选票标题：修订宪章：县官员通过排序选择投票选出；取消决选**

**问题：**县办公室的选举是否应该让选民按优先顺序排出候选人，并通过排序复选制计票过程确定结果？

**总结：**目前，县办公室的候选人将出现在 5 月的初选选票上。选民可以为每个职位投给一名候选人；任何获得多数（超过百分之五十）票的候选人则为当选。若没有候选人获得多数票，前两名候选人将参加 11 月大选的决选。任期内的空缺在下次定期选举或特别选举时填补。

根据宪章审查委员会建议的修订，县官员（主席、委员、审计师、警长）将通过“排序复选制优先选择投票”流程一次选出。该流程让选民可以按优先顺序排列多个候选人，而不是为每个职位投一票。从所有选民排名最高的候选人开始，按轮次计票。若没有候选人在第一轮中获得多数票，则获得最少选票的候选人将被淘汰，该候选人的选票将重新分配给投票人的下一个排名最高的候选人。该流程一直持续到获得多数票的候选人获胜为止。决选选举被取消。

**提案说明：**

### 麦鲁玛县宪章审查委员会的建议

麦鲁玛县宪章审查委员会建议修订县宪章，对县办公室（主席、委员、审计员和警长）的选举采用“排序复选制优先选择投票”流程。该流程让选民可以选择按优先顺序排列多个候选人，投票会立即进行按轮计算，直到获得多数票的候选人获胜。县官员在一次选举中选出，无需单独进行初选和决选。

目前，县级官员是如何被选出的

目前，县办公室的候选人将出现在初选选票上。选民可以为每个职位投一名候选人。获得多数选票（超过百分之五十）的候选人当选。若没有候选人获得多数票，获得最多票数的**两名**候选人将在下一次大选的决选中竞争。在决选中获得多数票的候选人当选。填补任期超过一年的空缺的选举，则在明年 5 月或 11 月的选举中举行。若没有候选人获得多数票，则获得最多票数的**两名**候选人将参加由委员会组织的特别决选。

### 排序复选制优先选择投票如何运作

根据宪章审查委员会建议的宪章修订，县办公室的选举将从 2026 年开始使用“排序复选制优先选择投票”流程。该流程让选民可以按优先顺序排列多个候选人。投票以轮次计算。若没有候选人在第一轮中获得超过 50% 的第一选择票，则获得票数最少的候选人被淘汰。被淘汰候选人的选票将计入这些选票中排名第二的候选人的选票。淘汰候选人并将选票转移给这些选票上排名第二的候选人的过程会根据需要重复多次，直到候选人获得该职位 50% 以上的选票并获胜。

由于进行排序复选制优先选择投票流程，因此**每个**县官员的选举只有一次，没有必要单独举行初选和决选来填补这些职位。相反，县办公室的候选人将参加一次选举，使用排序复选制优先选择投票流程选出获胜者。类似的流程将用于填补任期超过一年的空缺。将在下次 5 月或 11 月的选举中使用排序复选制优先选择投票流程选出接任剩余任期的替代者，因此无需单独进行特别决选。

### 时间安排

在 2026 年实施排序复选制优先选择投票之前，目前选举县官员和填补空缺的制度将保持不变。

提交人：

Jenny Madkour, 县检察官

麦鲁玛县 (Multnomah County)

# 麦鲁玛县 (Multnomah County)

根据麦鲁玛县 (Multnomah County) 宪章审查委员会的建议，由县专员委员会转交给人民

## 提案 26-233

**选票标题：修订宪章：委员与志愿者进行年度监狱检查，报告**

**问题：**宪章是否应该要求县委员和选定的志愿者**每年**检查县监狱，进行面谈、记录审查、突击访问、**公开**报告？

**总结：**州法律要求县专员委员会在**每次**任期内固定至少访问县营地方惩教设施一次，以全面检查设施，包括被拘留者的健康、纪律和清洁情况。

宪章审查委员会建议的这项宪章修订将要求县委员在**每个**日历年对县监狱和由警长管理的惩教机构进行至少一次额外检查，以**确保**透明度和监督。委员将使用申请流程来选择至少一名**公众**志愿者参加检查，优先考虑在本县生活或工作或与本县有明显关联的。志愿者将独立于县审计员和检查设施，并提供合理的津贴和行政支持。

在采取合理措施**确保**安全的前提下，警长将在未事先通知的情况下随时允许县委员和志愿者进入被检查设施的任何部分；与表示同意的个人进行保密面谈；阅读与设施**有关**的记录。志愿者将发布带有调查结果和建议的**公开**报告。

**提案说明：**州法律 (ORS 169.040) 规定县专员委员会是该县当地惩教设施的检查员。就州法律而言，麦鲁玛县目前有**两个**地方惩教设施：麦鲁玛县因弗内斯监狱 (Inverness) 和麦鲁玛县拘留中心 (MCDC)。州法律要求委员会在**每次**任期内固定至少访问县营地方惩教设施一次，以全面检查设施，包括被**关押**人员的健康和纪律以及设施的清洁度。因此，委员会**每年**至少会访问一次因弗内斯监狱和麦鲁玛县拘留中心。

宪章审查委员会建议的这项宪章修订将要求县委员每个日历年至少额外访问一次县监狱和由警长根据宪章（治安官）第 6.50 节管理的惩教机构，以**确保**透明度和监督。

县委员将被要求选择至少一名**公众**志愿者参加检查。将通过申请流程选择志愿者，优先考虑在该县生活或工作或与该县有明显关联的人。志愿人员必须独立于县审计员和被检查的设施。该县将为志愿者提供合理的津贴和行政支持。

为便于检查，并采取合理措施**确**保安全和安保，警长将被要求在未事先通知的情况下随时允许县委员和志愿者进入接受检查的县监狱或惩教机**构**的任何部分；与表示同意的个人（包括在押成人）进行保密面谈；以及阅读与被检查设施相**关**的记录。志愿者将发布带有调查结果和建议的公**开**报告。

提交人：

**Jenny Madkour, 县检察官**

**麦鲁玛县 (Multnomah County)**

# 麦鲁玛县 (Multnomah County)

根据麦鲁玛县 (Multnomah County) 宪章审查委员会的建议，由县专员委员会转交给人民

## 提案 26-234

**选票标题：修订宪章：在县审计办公室设立督察专员职能**

**问题：**宪章是否应在审计办公室设立督察专员职能，以公正调查有关县行政行为的投诉，提出需要回应的报告？

**总结：**根据现行宪章，县审计员进行绩效审计，撰写报告；可进行研究以衡量和改善县级绩效；协助重划选区；任命薪酬委员会。

宪章审查委员会建议的这项宪章修订将通过在审计员办公室设立督察专员职能来扩大审计员的职责。督察专员将在审计员的指导下，公正地接收和调查公众的投诉，并就该县的行政行为提出相关报告。督察专员的目标是维护公众的权利，并在提供县级服务时促进高水平的公平、能力、效率和正义。负责的民选官员将被要求以书面形式回应督察专员的报告。

督察专员无权调查民选官员或民选官员之个人工作人员的行为、当前诉讼事项、集体谈判协议申诉程序的事项、违反县人事规则或雇员或求职者的歧视投诉。督察专员将遵循为公众服务的政府督察专员普遍接受的标准。

**提案说明：**

根据现行县宪章，县审计员对所有县运营和财务事务进行绩效审计，并向县专员委员会报告这些审计情况。审计员可以进行旨在衡量或改进县工作绩效的研究。此外，审计员的职责包括重新划分选区，包括在联邦十年一次的人口普查后确定委员区之间的人口分布，并在需要时准备并向县专员委员会提交修改委员区边界的计划。审计员还将任命薪酬委员会。

宪章审查委员会建议的这项宪章修订将通过在县审计员办公室设立督察专员职能来扩大审计员的职责。在审计员的指导下，督察专员将作为公正人士，授权接收和调查公众的投诉，并就县的行政行为提出相关报告。督察专员的目标是维护公众的权利，并在提供县级服务时促进公平、能力、效率和正义的高标准。

与县审计报告类似，县专员委员会主席或负责的民选官员必须以书面形式回复所有督察专员报告，说明已经或将采取哪些行动来解决报告中的调查结果。将按照审计员要求的方式和期限向委员会和审计员作出书面答复。

督察专员无权调查民选官员或民选官员之个人工作人员的行为、当前诉讼事项、集体谈判协议申诉程序的事项、违反县人事规则的行为或雇员或求职者的歧视投诉。

在履行其职能时，督察专员将遵循为公众服务的政府督察专员普遍接受的标准。

提交人：

**Jenny Madkour, 县检察官**

**麦鲁玛县 (Multnomah County)**

# 麦鲁玛县 (Multnomah County)

根据麦鲁玛县 (Multnomah County) 宪章审查委员会的建议，由县专员委员会转交给人民

## 提案 26-235

**选票标题：修订宪章：审计员不受限制获取信息时，需要“审计权”条款**

**问题：**宪章是否应让县审计员及时、不受限制地访问员工、信息、记录，并需要县合同中的“审计权”条款？

**总结：**根据现行宪章，县审计员根据公认的政府审计标准进行绩效审计并出具报告；可以进行研究以衡量和改善县级绩效；协助重划选区；任命薪酬委员会。除了提到普遍接受的政府审计标准外，宪章没有明确规定或限制进行审计的方法或手段，包括审计员对员工、信息或记录的访问。

根据宪章审查委员会建议的这项修订，宪章将要求审计员能够不受限制地及时访问县雇员、信息和执行审计员职责所需的记录。县和审计员将确定如何提供和管理机密或限制访问的记录或财产，以符合任何法律义务。

该修订将要求与外部承包商和分包商签订的所有县级合同都包含“审计权”条款。合同还需要允许审计员访问承包商的员工以及全部或部分用县资金购买的所有财务和绩效相关记录、财产和设备。

### 提案说明：

根据现行县宪章，县审计员对所有县运营和财务事务进行绩效审计，并根据公认的政府审计标准向县专员委员会报告这些审计情况。审核员可以进行旨在衡量或改进县工作绩效的研究。此外，审计员的职责包括重新划分选区，包括在联邦十年一次的人口普查后确定委员区之间的人口分布，并在需要时准备并向县专员委员会提交修改委员区边界的计划。审计员还将任命薪酬委员会。除了提到普遍接受的政府审计标准外，宪章没有明确规定或限

制进行审计的方法或手段，或履行审计员的其他职责。特别是，现行宪章没有明确规定或限制审计员对员工、信息或记录的访问。

根据宪章审查委员会建议的这项修订，宪章将要求审计员能够不受限制地及时访问县雇员、信息和执行审计员职责所需的记录。县和审计员将确定如何提供和管理机密或限制访问的记录或财产，以符合任何法律义务。

该修订将要求与外部承包商和分包商签订的所有县级合同都包含“审计权”条款。与外部承包商和分包商签订的合同还需要允许审计员访问承包商的员工以及全部或部分用县资金购买的所有财务和绩效相关记录、财产和设备。

提交人：

**Jenny Madkour, 县检察官**

**麦鲁玛县 (Multnomah County)**

# 麦鲁玛县 (Multnomah County)

根据麦鲁玛县 (Multnomah County) 宪章审查委员会的建议，由县专员委员会转交给人民

## 提案 26-236

**选票标题：**修订宪章审查委员会的资格、任命、任期；需要公众参与

**问题：**宪章是否应要求县委员会按委员选区任命宪章审查委员会进行为期 18 个月的公众参与过程？

**总结：**根据现行宪章，州立法者在有时限的申请流程后任命宪章审查委员会，在县内每个有最多选民的参议院选区任命**两名**选举人，以及从县内**每个**较少选民的参议院选区中任命一名选举人。来自同一地区的任命者不能登记在同一政党。委员会可于 9 月至来年 8 月（最长 11 个月）**开会**。委员会选出主席。

根据宪章审查委员会建议的修正案，将取消申请和任命的时间表。申请流程结束后，县委员会将从**每个**委员区（16 名成员）任命四名选举人，并努力任命代表县内不同社区的委员会。取消被任命者的政党限制；若被任命者在任命后在跨区往来，仍可继续服务。委员会可于次年 3 月至次年 8 月（最长 18 个月）举行会议。委员会选择领导人。公民参与办公室可填补空缺职位，并要求为委员会配备人员，并**开展**符合县公平和包容价值观的公共教育、外展和参与。

**提案说明：**

**每**六年，麦鲁玛县将举办宪章审查委员会，对该县的地方自治宪章进行全面研究，若委员会愿意，可以建议对宪章进行修订，并将其提交给选民。

根据现行宪章，宪章审查委员会成员包括**两名**来自县内**每个**有最多选民的参议院选区所任命的选举人，以及一名来自县内**每个**较少选民的参议院选区所任命的选举人。该委员会由州参议员和**两名**州代表任命，他们代表县内**每个**州参议院选区的居民。公民参与办公室在

委员会召开会议的当年 1 月开始接受申请，并将这些申请转发给代表每个申请人的州参议员。州立法人员于同年 8 月任命委员会成员。来自同一地区的任命者不能登记在同一政党。目前的宪章没有说明如何填补空缺，或者委员会成员在离开他们被任命代表的地区后是否可以继续服务。宪章规定委员会将选出一名主席。根据现行宪章，委员会于 9 月召开会议，必须在次年 8 月之前提交最终报告，委员会有长达 11 个月的时间研究章程并决定是否提出建议。

当前宪章审查委员会建议的这项宪章修订将改变宪章审查委员会成员的资格和任命流程。它还将延长委员会开会的时间，并要求该流程包括公众参与。

特别是，该修订删除了申请和任命时间表。公民参与办公室将继续管理委员会的申请和评估程序，但任命将由县主席在县专员委员会批准后进行。任命将按县委员区而非参议院区进行，每个区任命四名选民，组成一个 16 名成员的委员会。不会要求来自同一地区的被任命者需来自不同政党。该修订将要求董事会努力任命一个代表该县不同社区的委员会。该委员会将选择自己的领导结构。

委员会将在被要求提交最终报告之前的当年 3 月召开会议，委员会将获得最多 18 个月的时间来研究宪章并决定是否提出建议。

该修订将阐明跨区往来的被任命者可以继续留在委员会任职，并允许公民参与办公室填补空缺。

该修订将要求公民参与办公室为委员会配备人员，并将符合该县公平和包容价值观的公共教育、外展和参与纳入委员会流程，包括作为申请流程的一部分。

提交人：

Jenny Madkour，县检察官

麦鲁玛县 (Multnomah County)

# 科比特消防区 (Corbett Fire District)

## 提案 26-237

**选票标题：科比特消防区 (Corbett Fire District) 第 14 号一般责任债券授权**

**问题：**科比特消防区第 14 号是否应发行 \$4,500,000 的一般责任债券，为资本成本、改进和设备提供资金？若债券获得批准，将从不受俄勒冈州宪法第十一条第 11 节和 11b 节限制的财产税或财产所有权税中支付。

**总结：**若获得批准，债券收益将用于资助资本成本和改进，包括：

- 扩建和翻新 3 个区的消防站，满足当前该区的需求，包括设备存储和获取以及可能对现有设施进行抗震升级；
- 在消防栓或抽水源不可行或不存在的地区建造 5 个地下蓄水池，用于全区的区内蓄水，帮助灭火和预防火灾。
- 为志愿者演练和培训建造培训设施；以及
- 采购应急和其他消防设备。

债券自发行之日起 21 年或更短期限内到期，可一次或分多次发行。平均年税率估计为每 \$1,000.00 的应税评估价值征收 \$0.65。实际利率可能会根据产生的利率和应税评估价值的变化而有所不同。该提案的估计税收成本仅为估计值，基于县评估员在估计期间可获得的最佳信息。

## 提案说明

**科比特消防区 (Corbett Fire District) #14 提供哪些服务？**

科比特消防区 (Corbett Fire District) #14（简称“该区”）为 40 平方英里的服务区提供消防、救援和紧急服务，该服务区包括科比特 (Corbett)、斯普林代尔 (Springdale)、艾姆斯 (Aims)、拉图雷尔 (Latourell)、布莱德维尔 (Bridal Veil) 和周边地区，约有 4,000 名居民。该区包括数英亩的荒地/城市交界处、林地、超过 2,000 英亩的俄勒冈州立公园、哥

伦比亚和桑迪河 (Sandy River) 休闲区、84 号州际公路和联合太平洋铁路财产。除了并通过与麦鲁玛县 (Multnomah County) 的合同，该区还向本区以东直至胡德河县 (Hood River County) 线的区域提供紧急医疗服务。因此，通过积极和广泛的培训计划，地区消防员以下方面技术娴熟且经验丰富：洪水和绳索救援；紧急医疗服务；车辆、荒地和住宅火灾；小路救援和；交通事故等。

这些服务由 31 名志愿消防员、一名带薪兼职消防队长和一名带薪兼职办公室管理员提供。该区每年应对来自三个具战略地位消防站的约 550 个电话，分别位于科比特 (Corbett)、斯普林代尔 (Springdale)、艾姆斯 (Aims)。

### 将如何使用资金？

预计 450 万美元的债券提案将满足该区当前和预期的医疗和火灾应急需求。若获得批准，债券收益将资助以下项目：

### 升级和扩建，基本建设和改进，以及消防器材购置：

- 扩建和翻新 3 个区的消防站，满足当前和预期的地区需求，包括：设备存储和获取以及可能对现有设施进行抗震升级；
- 在消防栓或抽水源不可行或不存在的地区建造 5 个地下蓄水池，用于全区的区内蓄水，帮助灭火；
- 建造培训设施以协助遵守全国的培训标准；
- 购买应急和其他消防设备，包括斯普林代尔 (Springdale) 消防站的供水车和科比特 (Corbett) 消防站的备用救援设备。

### 财产税纳税人的成本是多少？

该债券的年平均税率估计为每 \$1,000 的应税评估值为 \$0.65。应税评估价值为 \$300,000（该区内住宅的平均评估价值）的房产的预估成本为每年 \$195 或每月 \$16.25。本提案的估计税收成本仅为估计值，是基于县评估员在估计期间可获得的最佳信息。实际债券利率、未来年度应税评估估值、财产税收和财产税征收可能会有所不同。

若债券未获批准，则资本项目可能会延迟或资金不足，因为目前用于持续运营成本的现有资金来源不足以进行本提案所述的改进和采购。

**需要更多信息？**

访问该区网站 [corbettfire.com](http://corbettfire.com)。

提交人：

消防队长，Rick Wunsch

科比特消防区 (Corbett Fire District)

# 比弗顿学区 (Beaverton School District)

## 提案 26-321

**选票标题：**续期比弗顿学校征税，以留住教师，维持班级规模

**问题：**从 2023 年开始，学区是否应通过续期为期 5 年的征税（每 \$1,000 评估值征收 \$1.25）来留住 286 名教师，维持班级规模？本提案将为当前的地方自决税续期。

**总结：**比弗顿学区 (Beaverton School District) 的地方自决税目前资助 286 个分配给该区所有学校的教学职位：比弗顿小学 150 个，中学 48 个，高中 68 个，及选修学校 20 个。该学区为 54 所学校的近 40,000 名儿童提供教育。

续期征税将使比弗顿学校能够维持这些教学职位，维持班级规模，并帮助确保学生为高中后学习和职业成功做好准备，而无需增加税收。

选民在 2013 年和 2018 年通过了地方自决税，一共筹集了 2.71 亿美元，全数留在比弗顿学校，以资助教学职位和维持班级规模。

将征税延长 5 年将继续现行税率，即每 \$1,000 评估财产价值征收 \$1.25。平均评估价值约为 \$303,000 的房屋所有者将继续每月支付少于 \$32 的费用。

该征税预计将在五年内筹集 2.05 亿美元：

2023-24 年：3,900 万美元

2024-25 年：4,000 万美元

2025-26 年：4,100 万美元

2026-27 年：4,200 万美元

2027-28 年：4,300 万美元

**提案说明**

**征费续期**

比弗顿学区为 54 所学校的 39,000 多名学生提供教育。2013 年，选民批准了一项地方自决税，以恢复由于州资金反复短缺而被削减的教学职位。2018 年，选民批准征税续期以维持教学职位。这些征税已经筹集了 2.71 亿美元，并且全数留在比弗顿学校，以资助教学职位和维持班级规模。

该提案将按现行税率将地方自决税延长五年，以继续支付比弗顿学校的教师工资。

征税资助的教学职位分配给学区的每所学校，确保学区的所有学生，无论其社区或背景如何，都可以有好的教师和支持，在学校和毕业后茁壮成长。

征税资助了全区近 300 名教师。在本学年，该税款将支付：

- 在比弗顿 34 所小学的 150 个教学职位。若续期征税不获通过，每所小学可能会取消 2 至 8 个职位。
- 在比弗顿 9 所中学的 48 个教学职位。若续期征税不获通过，每所中学可能会取消 4 至 6 个职位。
- 在比弗顿 6 所高中的 68 个教学职位。若续期征税不获通过，每所高中可能会取消 9 至 15 个职位。
- 在比弗顿 5 所选修学校的 20 个教学职位。若续期征税不获通过，每所选修学校可能会取消 1 至 5 个职位。

续期征税将使比弗顿学校能够维持这些教学职位，维持班级规模，并帮助确保学生为高中后学习和职业成功做好准备，所有事项均无需增加税收。

### **防止削减预算**

目前的地方自决税将于 2023 年 6 月到期。若未能续期，比弗顿学区将不得不削减至少 3,900 万美元的预算，这相当于取消近 300 个教学职位并且每个班级会平均增加六个学生。

地方自决税不同于资本债券提案，例如比弗顿选民在 2022 年 5 月通过的提案。根据俄勒冈州法律，债券资金必须用于基本建设项目和其他基础设施，如科技和交通。债券资金无法支付教师职位的薪酬。

## **征费的成本**

地方自决税率为每 \$1,000 的评估财产价值 ( 非市场价值 ) 征税 \$1.25。平均评估财产价值为 \$303,021 的房主将继续每月支付少于 \$32 的税款。

## **相同税率**

若征税续期获得批准，税率将保持不变。到 2028 年，比弗顿的普通房主将继续每月支付约 \$32 来为教学职位提供资金。

## **问责制**

100%

的征税资金用于支付教师岗位的薪酬。一分钱也不会用在行政上。所有资金都会用在比弗顿学校。持续向公众报告，确保资金按预期使用。

**提交人：**

**Gustavo Balderas, 学监**

**比弗顿学区 (Beaverton School District)**